叶卡捷琳娜

交替传译

地区：俄罗斯 - 新西伯利亚

擅长语言： 汉语 俄语 英语



自我介绍

您好！我叫叶卡捷琳娜，来自新西伯利亚。

我在中国生活了9年，目前居住在新西伯利亚。我精通英语和中文。自2013年以来，我拥有三种工作语言（俄语-英语-中文）的口译经验。

我的工作领域包括宝石、半宝石、金属及设备的生产、贸易、建筑、石油和采矿业。我拥有商务谈判和展会口译经验。我单身且没有孩子，因此我的时间安排灵活，能够适应短期和长期的商务出差。我能够很好地适应客户及其谈判方式。

我很乐意为您效劳！

现场翻译

- 技术/设备
- 法学
- 经济
- 展览
- 商业/金融/投资
- 其他

工作经验

2018 年 - 至今——亮语翻译公司

在北京提供以下领域的口译服务：

- *技术/设备；*
- *物理；*
- *法律；*
- *经济；*
- *石油/天然气；*
- *建筑；*
- *展会；*
- *能源；*
- *服装/时尚；*
- *地质；*
- *食品；*
- *机械工程；*
- *及其他领域。*

2017 年 - 2017 年——AMC建筑设计咨询有限公司（北京）

线上/线下营销领域的口译和笔译。

2016 年 - 2016 年——甲骨文国际项目有限公司（北京）

- *为常州某建筑项目寻找货物和供应商；*
- *清点订购货物，负责货物送达现场；*
- *翻译文件和合同；*
- *团队、供应商和承包商之间的沟通/翻译；*
- *协助总经理工作。*

2015 年 - 2016 年——克罗斯纳国际贸易有限公司（北京）

- *负责税法、贸易协定以及文化和职业规范相关的谈判和项目管理；*
- *发起、管理和拓展跨文化业务和合作伙伴关系。*

2014 年 - 2014 年——燕峰贸易有限公司（北京）

- *为外商投资伙伴参加大型展会和参观各种生产设施提供口译服务；*
- *文件笔译；*
- *主持和翻译与机密谈判和贸易协议相关的电话会议。*

2014 年 - 至今——自由职业

- *为俄罗斯、中国和美国矿业、石油天然气行业的公司提供口译和笔译服务：*
- *为各行业产品寻找生产工厂；*
- *协助工厂与客户进行谈判，控制和维护产品质量，并组织向客户交付货物；*
- *负责销售，进行项目管理。*

2014 年 - 2014 年——北京十九酒业有限公司（北京）

- *开展培训和品酒会以吸引客户；*
- *参加北京、上海等地举办的多个国际威士忌展会；*
- *与中国市场的战略合作伙伴、进口商、分销商和门店合作，制定年度销售计划和广告策略*
- *通过统计分析和建议来分析销售业绩*
- *提高当前市场竞争力；*
- *发展合作伙伴关系。*

2013 年 - 2013 年——深圳奥克托普世界有限公司

- *组织从概念到最终产品的所有生产阶段，包括评估和选择供应商、价格分析和合作条款；*
- *与工厂谈判，帮助公司实现其企业目标；*
- *进行生产质量控制和持续成本分析；*
- *管理所有与 POSM 相关的市场营销项目。*

教育背景

2009 年 - 2013 年

大连外国语大学

院系：世界经济与国际贸易系

> *专业：汉语言与文化*

其它技能

IT水平

> , , , .

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号